



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
4 March 2015
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать восьмая сессия

Пункт 6 повестки дня

Универсальный периодический обзор

Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору*

Словения

Добавление

Соображения в отношении выводов и/или рекомендаций,
добровольные обязательства и ответы, представленные
государством – объектом обзора

* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации
Объединенных Наций не редактировался.

GE.15-04263 (R) 200415 200415



* 1 5 0 4 2 6 3 *

Просьба отправить на вторичную переработку 



1. Настоящий документ является ответом правительства Республики Словения на рекомендации, сделанные во время второго универсального периодического обзора Словении 4 ноября 2014 года. В докладе Рабочей группы содержатся 163 рекомендации. Правительство Республики Словения изучило эти рекомендации и подготовило нижеследующие ответы.

2. Правительство Словении принимает 142 рекомендации. На настоящий момент правительство Республики Словения принимает к сведению 21 рекомендацию. Ответы сгруппированы по трем категориям: 1. принятые рекомендации; 2. принятые рекомендации, которые Словения считает уже выполненными или находящимися в процессе выполнения; 3. рекомендации, принятые к сведению¹.

I. Принятые рекомендации

3. Правительство Республики Словения принимает рекомендации 1–5, 14–16, 20–23, 31–39, 44, 47, 48, 51, 52, 55–58, 60, 62, 63, 66, 70, 74, 76, 79, 94–103, 111, 119, 122, 125–130, 133, 135, 137, 138, 141–143, 147–149, 155, 158, 161.

II. Принятые рекомендации, которые Словения считает уже выполненными или находящимися в процессе выполнения

4. Правительство Республики Словения принимает рекомендации 18, 24, 25, 29, 30, 40, 42, 43, 45, 46, 49, 50, 53, 54, 59, 61, 64, 65, 67–69, 71–73, 75, 77, 78, 80–93, 104–110, 112–118, 120, 121, 123, 124, 131, 134, 136, 139, 140, 145, 146, 150–152, 159, 160, 162. Словения считает, что они уже выполнены или находятся в процессе выполнения, и представляет дополнительную информацию по их выполнению.

Рек. 18 Мы считаем данную рекомендацию выполненной. Государственное собрание ратифицировало Конвенцию 19 декабря 2014 года. Ратификационная грамота была сдана на хранение 5 февраля 2015 года. Конвенция вступит в силу для Словении 1 июня 2015 года.

Рек. 24 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется. На национальном уровне мы реализуем различные программы по образованию в области прав человека в школах, а также в системе полиции и в судебной системе. Мы также поддерживаем международную деятельность в данной области, в том числе посредством осуществления проекта "Наши права"².

Рек. 25 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется. Словения уделяет особое внимание образованию и возможностям для трудоустройства женщин из числа рома в различных национальных программах и планах действий, включая Национальную программу мер в интересах народа рома на период 2010–2015 годов.

Рек. 29 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже ведется. Образование в области прав человека включено в школьные программы. Осуществляются также программы подготовки преподавателей.

Рек. 30 См. рекомендацию 24.

Рек. 40 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется.

Рек. 42 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется.

Рек. 43 Мы считаем, что данная рекомендация уже выполнена. Словения представила свой третий периодический доклад Комитету по правам человека в июле 2014 года.

Рек. 45 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется. Ненавистнические высказывания представляют собой уголовно наказуемое деяние в Словении. В данной области осуществляется ряд программ, касающихся медийного контента. Пресечением ненавистнических высказываний в режиме онлайн весьма успешно занимается веб-портал "Веб-ай" (spletno-oko.si).

Рек. 46 Мы считаем, что данная рекомендация выполнена. В Уголовном кодексе уже предусмотрена уголовная ответственность за публичное подстрекательство к ненависти, насилию и нетерпимости. Ненавистнические высказывания также считаются уголовно наказуемым деянием.

Рек. 49 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется. Дискриминация по религиозному признаку, равно как и подстрекательство к дискриминации, ненависти и нетерпимости на религиозной почве запрещены.

Рек. 50 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется. Равное пользование правами человека обеспечивается Конституцией и регулируется законодательными актами.

Рек. 53 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется. Правительство Словении реализует различные программы и виды деятельности, направленные на повышение уровня информированности общества по вопросам, связанным с дискриминацией, в том числе посредством принятия резолюции о Национальной программе в области языковой политики на 2014–2018 годы, различных кампаний в средствах массовой информации по разъяснению важности интеграции мигрантов в общество и т.д.

Рек. 54 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется. Равное пользование правами человека обеспечивается Конституцией и регулируется законодательными актами. Проводятся различные кампании по повышению информированности населения, а также курсы подготовки для должностных лиц (например, подготовки сотрудников полиции для работы в мультикультурной среде).

Рек. 59 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется. Словения соблюдает свои обязательства по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и будет продолжать свои усилия по достижению гендерного равенства в рамках различных национальных программ и мер.

Рек. 61 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется. Словения уже ввела гендерные квоты в национальное законодательство о выборах.

Рек. 64 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется. Законодательство Словении гарантирует свободу религии и убеждений, а также равное обращение с религиозными общинами. Соответствующие органы занимаются поощрением уважения ко всем религиозным общинам и межрелигиозного диалога.

Рек. 65 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется. В сфере культурных прав профильное министерство осуществляет различные программы и финансирует деятельность по защите культурных прав меньшинств и других социальных групп.

Рек. 67 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется. Реализуются конкретные меры по обеспечению равного доступа детей рома к качественному образованию, например с использованием педагогических ассистентов из числа рома.

Рек. 68 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется.

Рек. 69 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется. В данной области был реализован ряд программ и информационно-просветительских кампаний.

Рек. 71 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется. Правительство реализует Национальную программу мер в интересах народа рома на период 2010–2015 годов посредством секторальных программ и мер. Программа направлена на пресечение дискриминации в отношении рома, улучшение условий их жизни, повышение их образовательного уровня, расширение их занятости, улучшение их медицинского обслуживания и сохранение их языка и культуры. Правительство будет продолжать эти усилия и уже занимается составлением проекта национальной программы мер в интересах народа рома на 2016–2021 годы.

Рек. 72 См. рекомендацию 71.

Рек. 73 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется. В области культурных прав профильное министерство реализует различные программы и финансирует деятельность по защите культурных прав меньшинств и других социальных групп, включая рома. Кроме того, всем рома гарантирован доступ к начальному образованию, и профильное министерство осуществляет дополнительные меры по увеличению числа детей рома, успешно завершивших школьное обучение.

Рек. 75 См. рекомендацию 71.

Рек. 77 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется. В области культурных прав профильное министерство реализует ряд программ, включающих мероприятия по борьбе с дискриминацией.

Рек. 78 См. также рекомендации 53, 71 и 77.

Рек. 80 См. рекомендацию 71.

Рек. 81 См. рекомендацию 71.

Рек. 82 См. рекомендацию 71.

Рек. 83 См. рекомендацию 71.

Рек. 84 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется. Профильное министерство уделяет особое внимание обучению детей из числа этнических меньшинств и рома. Оно финансирует ряд программ, рассчитанных на детей рома, их родителей и учителей.

Рек. 85 См. рекомендацию 53.

Рек. 86 См. рекомендации 53 и 71.

Рек. 87 См. рекомендации 53 и 71.

Рек. 88 См. рекомендацию 71.

Рек. 89 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется. Отраслевое государственное ведомство уже приступило к разработке изменений в действующий Закон об общине рома.

Рек. 90 См. рекомендации 53 и 71.

Рек. 91 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется. Равный доступ к правам гарантирован всем детям, включая детей рома. Правительство реализует дополнительные программы по расширению доступа для уязвимых групп.

Рек. 92 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется. Проект законодательного предложения в настоящее время обсуждается Государственным собранием.

Рек. 93 См. рекомендацию 92.

Рек. 104 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется.

Рек. 105 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется. Правительство в настоящее время занимается подготовкой новой резолюции о равных возможностях для женщин и мужчин, включающей в себя конкретные меры по борьбе с насилием в отношении женщин.

Рек. 106 См. рекомендацию 105.

Рек. 107 См. рекомендацию 105.

Рек. 108 См. рекомендацию 105.

Рек. 109 См. рекомендацию 105.

Рек. 110 См. рекомендацию 105.

Рек. 112 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется. Запрещение телесных наказаний станет частью пересмотра Семейного кодекса, который находится на стадии подготовки.

Рек. 113 См. рекомендацию 112.

Рек. 114 См. рекомендацию 112.

Рек. 115 См. рекомендацию 112.

Рек. 116 См. рекомендацию 112.

Рек. 117 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется.

Рек. 118 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется. Запрещение насилия в отношении детей станет частью подготавливаемого в настоящее время пересмотра Семейного кодекса.

Рек. 120 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется. В соответствии с применяемыми мерами жертвы торговли людьми получают комплексную защиту и помощь.

Рек. 121 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется. Словения играет активную роль в международных усилиях по борьбе с торговлей людьми, особенно в рамках осуществляемого в Юго-Восточной Европе сотрудничества.

Рек. 123 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется. Комплексная стратегия борьбы с торговлей людьми, т.е. двухлетний план действий, также предусматривает конкретные меры в отношении уязвимых групп, включая женщин и детей.

Рек. 124 См. рекомендацию 123.

Рек. 131 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется.

Рек. 134 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется. Защита от вмешательства в создание, функционирование и управление работой организаций трудящихся обеспечивается Конституцией и рядом законодательных актов.

Рек. 136 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется. Правительство стремится обеспечить защиту наиболее уязвимых групп, внося изменения в национальное социальное законодательство.

Рек. 139 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется. Доступ к питьевой воде и санитарным услугам регулируется законодательно в интересах всех лиц, постоянно проживающих в стране.

Рек. 140 См. рекомендацию 139.

Рек. 145 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется. Чтобы гарантировать инвалидам возможность пользоваться правами человека и основными свободами на основе равенства с остальной частью населения, был принят ряд нормативных положений, в число которых входят положения о предоставлении финансовой помощи для удовлетворения их потребностей. Закон по обеспечению равных возможностей для инвалидов предусматривает положения, гарантирующие финансовую поддержку различных программ и мероприятий по обеспечению равных возможностей для инвалидов.

Рек. 146 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется. Закон о профессиональной реабилитации и занятости инвалидов регулирует деятельность по поощрению занятости инвалидов. Закон значительно улучшил положение инвалидов на рынке труда.

Рек. 150 См. рекомендацию 71.

Рек. 151 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется. Национальная программа по языковой политике на 2014–2018 годы предусматривает ряд мер, рассчитанных на лиц, говорящих

на языках меньшинств. Кроме того, был принят план действия по осуществлению мер в поддержку двуязычия.

Рек. 152 См. рекомендацию 151.

Рек. 159 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется. Правительство уже привлекает представителей общины рома к подготовке, разработке и осуществлению всех ключевых программ и стратегий в поддержку рома.

Рек. 160 Мы считаем, что деятельность по выполнению данной рекомендации уже осуществляется.

Рек. 162 См. рекомендацию 151.

III. Рекомендации, принятые к сведению

5. На данный момент правительство Республики Словения принимает к сведению рекомендации 6–13, 17, 19, 26–28, 41, 132, 144, 153, 154, 156, 157, 163. Правительство Словении хотело бы представить следующую дополнительную информацию.

Рек. 6–13 Правительство Республики Словения в настоящее время не планирует ратифицировать Конвенцию. Словения уже гарантирует большинство прав, предусмотренных в Конвенции, трудящимся-мигрантам и членам их семей на рынке труда Словении и разделяет цели Конвенции. Кроме того, права мигрантов защищаются действующим законодательством ЕС.

Рек. 17 Правительство Республики Словения в настоящее время не планирует ратифицировать Конвенцию. Все основные элементы Конвенции включены в Закон о гражданстве Республики Словения.

Рек. 19 Правительство Республики Словения в настоящее время не планирует вносить изменения в данный Закон.

Рек. 26 Для выполнения соответствующей рекомендации Комитета по правам ребенка в структуре Управления Омбудсмана был создан отдельный департамент, занимающийся правами детей, а один из заместителей Омбудсмана был назначен для выполнения задачи по защите прав ребенка. В силу финансовых ограничений правительство Республики Словения в настоящее время не планирует дополнительных мер в данной области.

Рек. 27 Правительство Республики Словения в настоящее время не планирует разрабатывать национальные показатели в области прав человека. Вместе с тем прогресс в ряде областей прав человека можно оценить с помощью докладов о выполнении существующих национальных планов действий, а также с помощью официальной статистики.

Рек. 28 Правительство Республики Словения в настоящее время не планирует принимать подобное законодательство. Права детей, закрепленные в Конвенции о правах ребенка, уже отражены в национальном законодательстве Словении.

Рек. 41 Правительство Республики Словения в настоящее время не планирует вносить изменения в этот закон. Вместе с тем запрещение унижительного обращения с детьми станет частью готовящегося пересмотра Семейного кодекса.

Рек. 132 Правительство Республики Словения в настоящее время не планирует декриминализацию диффамации.

Рек. 144 С 1990 года отраслевое министерство в структуре правительства постоянно осуществляет меры по защите культурных прав национальных общин. Диалог с этими общинами является частью планирования политики в области сохранения языка. В 2010 году финансовые ресурсы по проектам в интересах немецкоязычной общины были удвоены. В силу финансовых трудностей Правительство Республики Словения в настоящее время не планирует дополнительных мер в данной области.

Рек. 153 В настоящее время правительство не принимает никаких планов по укреплению институциональных рамок в целях поощрения и защиты прав меньшинств.

Рек. 154 В настоящее время правительство не принимает никаких планов по осуществлению дополнительных мер в данной области. Равное отношение ко всем гражданам обеспечивается Конституцией. Относительно рома см. рекомендацию 71.

Рек. 156 В настоящее время правительство не принимает никаких планов по пересмотру принципов признания статуса национального меньшинства.

Рек. 157 В Словении перепись населения методом полевых обследований более не проводится. В перепись 2002 года был включен факультативный вопрос о национальной принадлежности, однако многие респонденты предпочли не отвечать на него. С 2011 года Словения проводит переписи в виде обследований на основе регистров, включая записи актов гражданского состояния. Ни в одном из регистров не содержится информации об этнической принадлежности. Сбор данных о национальной принадлежности также не предусмотрен в среднесрочном плане статистических исследований на 2013–2017 годы.

Рек. 163 См. информацию о рекомендациях 6–13.

Примечания

¹ Порядковые номера рекомендаций соответствуют перечню, содержащемуся в пункте 115 доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору, посвященному обзору по Словении (A/HRC/28/15).

² См. приложение 1 к национальному докладу Словению по второму циклу УПО.